



ŚWIADECTWO JAKOŚCI ZDROWOTNEJ CERTIFICATE OF HEALTH QUALITY

F.FB.60411.190.2023



Niniejszym zaświadcza się, że niżej wymieniony wyrób
o zadeklarowanym przez producenta składzie, wykorzystywany zgodnie z przeznaczeniem,
nie stanowi zagrożenia dla zdrowia człowieka

This is to certify that the below named product, having composition as declared by the manufacturer
does not pose hazard to human health when used according to its purpose

- Wyrób/Product:** zestawy obiadowe, do kawy/herbaty sprzedawane pojedynczo lub w zestawach/dinner, coffee/tea sets sold single or in sets
- Zawierający/Containing:** naczynia porcelanowe, białe, dekoracja:
- girlanda platynowo-biała z elementami kwiatowymi i geometrycznymi w kolorach: szary, biały, szary metalik
- girlanda zielono-seledynowo-szara, złocenie na obwodzie
/white porcelain items, decoration:
- platinum-white garland with floral and geometric elements in the grey, white and grey metallic colours
- green-celadon-grey garland, gilding on the rim
- Przeznaczony do/Destined for:** kontaktu z żywnością/contact with food
- Wytwórca/Manufacturer:** POLSKIE FABRYKI PORCELANY
„Ćmielów" i „Chodzież" S.A.
ul. Ostrowiecka 45, 27-440 Ćmielów, Polska/Poland
- Niniejszy dokument wydano dla/This certificate was issued to:**
POLSKIE FABRYKI PORCELANY
„Ćmielów" i „Chodzież" S.A.
ul. Ostrowiecka 45, 27-440 Ćmielów, Polska/Poland

Niniejsze świadectwo może być zmienione lub unieważnione po przedstawieniu odpowiednich dowodów przez którąkolwiek stronę. Świadectwo traci ważność w przypadku wprowadzenia zmian w składzie wyrobu lub technologii jego produkcji. Świadectwo nie dotyczy cech użytkowych wyrobu ani spełniania przez niego wymogów bhp.

This certificate may be corrected or cancelled after appropriate evidence is presented by any party. Any change in composition of the above mentioned product or in its manufacturing technology cancels this certificate. This certificate does not concern functional and work safety characteristics of the product.

Data wystawienia świadectwa: 2023-09-27

/Date of issue/

Świadectwo ważne do: 2026-09-27

/This certificate is valid until/

KIEROWNIK
Zakładu Bezpieczeństwa Żywności
dr Jacek Postupolski

Polskie Fabryki Porcelany „Ćmielów” i „Chodzież” S.A.

Ćmielów, 11.01.2024 r.

DECLARATION OF CONFORMITY

1. Product manufacturer: Polskie Fabryki Porcelany „ĆMIEŁÓW” i „CHODZIEŻ” S.A.
ul. Ostrowiecka 45; 27-400 Ćmielów
2. Product: Dinner sets, coffee sets, tea sets, cake sets, bouillon sets, plate sets sushi sets and loose goods: souptureens, pots, vases, coffee pots, tea pots, sugar bowls, jugs, cups, bouillon cups, mugs, egg cups, salt/pepper shakers, platters, oval dishes, trays, salad bowls, sauce boats, plates, saucers.
3. Containing: white porcelain, porcelain glazed with rose, moonstone, sapphire, azure, pudding, pistachio, lagoon, coral, ivory, brick-red, black, grey, blue, pink and almond coloured body porcelain without decoration and porcelain decorated with gold, platinum, ceramic paints or decorated with ceramic decal in shapes of: Rococo, Feston, Bolero, Pułaski, Akcent, Lwów, Happa, Yvonne, Quebec, Empire, Iwona, Kamelia, Maria Teresa, Venus, Yvette, Kropla, Koliber, Atelier, Alaska, Fryderyka., Kula, Płaski, Astra, Nina, Elite, Rita, Gloria, Mary, Goplana, Sofia, Dalia, Oktawa, City, Craft, Qubus, Bent, Jubilee cups, Collector's cups, Ćmielów mugs.
4. Intended use and field of application: utensils, for general use, intended for contact with foodstuffs.
5. Hereby we confirm, that the porcelain products of Polskie Fabryka Porcelany "ĆMIEŁÓW" i "CHODZIEŻ" S.A. comply with the requirements of Commission Directive 2005/31/EC of 29 April 2005 amending Council Directive 84/500/EEC as regards the declaration of compliance and the performance criteria of the analytical method for ceramic articles intended to come into contact with foodstuffs (Official Journal of the EU L110 of 30.04.2005, p.36 and Council Directive 84/500/EEC of 15 October 1984 on the approximation of the laws of the Member States relating to ceramic articles intended to come into contact with foodstuffs (OJ L277, 20.10.1984, p.12 ; Official Journal of the EU Polish Special Edition, Chapter 13, p.196, as amended), implemented in this Regulation and Regulation (EC) No. 1935/2004 of the European Parliament and of the Council of 27 October 2004 on materials and articles intended to come into contact with food and repealing Directives 80/590/EEC and 89/109/EEC and comply with the requirements of Commission Regulation (EC) No. 2023/2006 of 22 December 2006 on good manufacturing practice for materials and articles intended to come into contact with food. Ceramic articles comply with the requirements for maximum permitted amounts of lead and cadmium laid down in Annex 2 to the Regulation of the Minister of Health of 15 January 2008 on the list of substances whose use is permitted in the manufacture and processing of materials and articles made of plastics other than plastics intended to come into contact with food (Journal of Laws 2008 No. 17 item 113).



KIEROWNIK DZIAŁU
KONTROLI JAKOŚCI
Bożena Krawiec
Bożena Krawiec

Członek Zarządu
Dyrektor ds. Produkcyjno-Rozwojowych
Sebastian Kozłowski
Sebastian Kozłowski

Członek Zarządu
Dyrektor Techniczno-Produkcyjny
Piotr Suswał
Piotr Suswał

Polskie Fabryki Porcelany „Ćmielów” i „Chodzież” S.A.
ul. Ostrowiecka 45, 27-440 Ćmielów

KRS: 0000041284, Sąd Rejonowy w Kielcach X Wydział Gospodarczy KRS
NIP: 764-000-15-26, REGON: 570064263, BDO: 000019066
Kapitał zakładowy: 20 366 107,20 zł Opłacony w całości.

  
Polskie Fabryki Porcelany
„Ćmielów” i „Chodzież” S.A.

www.porcelana.com.pl

RAW MATERIALS AND INGREDIENTS CERTIFICATE

Description of goods: Undecorated and decorated porcelain dinnerware,

Terms of delivery: EXW ĆMIELÓW, POLAND (INCOTERMS 2020)

Product origin: POLAND

Products are made of high transformed raw materials. These materials are :

- Kaolin no: 250700200
- Quartz no: 250610000
- Feldspar no: 252910000
- Dolomite no: 251810000

As a result of the manufacturing process the final product which is:

table porcelain no. 691110000

is made and have the following oxide composition, as shown below:

- SiO₂ 72,30%
- Al₂O₃ 23,80%
- K₂O 2,62%
- Na₂O 0,43%
- Fe₂O₃ 0,37%
- CaO 0,17%
- MgO 0,16%
- TiO₂ 0,15%

Kierownik Działu Technologii

Edyta Kabat